

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 71 (2009)

Heft: 8

Artikel: Technique de bûcheronnage sûre

Autor: Burgherr, Ruedi

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1085996>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Grue de débardage: Personne ne doit se trouver dans le rayon d'action de la machine. (Photos: SPAA)

Technique de bûcheronnage sûre

Ces dernières années, le progrès ne s'est pas cantonné aux forêts exploitées par des professionnels. De nombreuses nouveautés destinées aux agriculteurs actifs en forêt sont également apparues sur le marché. La Foire forestière constitue la vitrine permettant de s'informer sur toutes les nouveautés en matière de machines et d'appareils divers.

Ruedi Burgherr, SPAA Schöftland

La Foire forestière de Lucerne offre de nombreuses opportunités de voir et d'étudier les nouveautés et l'évolution des machines et appareils. L'augmentation des performances n'est pas le seul élément remarquable: sécurité et ergonomie ne sont pas en reste non plus. Moins d'accidents et une meilleure santé sur les postes de travail en forêt en sont les conséquences positives. En tous les cas, il vaut la peine de tester les machines, afin de ne pas être déçu ensuite.

«Forêt privée: à l'instar des pros»
Le SPAA résume ses informations sur le thème «Sécurité lors des travaux forestiers

dans les forêts privées» sous le titre «Forêt privée: à l'instar des pros». Cela signifie que les travaux nécessaires impliquent les compétences et l'équipement conformes. Les propriétaires de forêts privées doivent donc se poser les deux questions suivantes:

- Est-ce que je suis capable de faire ce travail et est-ce que je dispose de l'équipement nécessaire?
- Est-ce que je ne ferais pas mieux de confier ce travail à une entreprise qui le réalisera de manière professionnelle? Celui qui décide de faire lui-même les travaux forestiers doit s'informer sur le thème «Forêt privée: à l'instar des pros» quant aux mesures appropriées.

La campagne pour davantage de sécurité dans les forêts privées se concentre sur les cinq points suivants:

- la formation
- les équipements de protection individuels
- des machines et des appareils sûrs
- des moyens auxiliaires corrects
- une organisation du travail sans faille

Formation

Il devient de plus en plus important que les employeurs réfléchissent aux questions relatives à la sécurité et à la protection de la santé sur leur exploitation. Celui qui est considéré comme co-responsable d'un accident, par exemple en raison de mesures de sécurité insuffisantes, peut être attaqué en justice. Les machines et processus de travail deviennent de plus en plus complexes et cela implique une formation professionnelle

et contienne en conséquence de la part des responsables.

Une meilleure formation et des cours de perfectionnement permettent d'éviter de nombreux accidents. Afin de simplifier la formation, l'adresse Internet www.coursbucherons.ch a été mise en place avec l'aide de l'OFEV (Office fédéral de l'environnement). L'inscription directe auprès d'une organisation ou institution spécialisée constitue également une alternative. De telles organisations proposent continuellement des cours pour différents utilisateurs. Leurs adresses figurent dans le rapport annuel du SPA.

Équipement de protection individuel

Toute personne qui travaille en forêt doit porter l'équipement de protection individuel complet. Cela s'adresse naturellement aussi aux agriculteurs et aux privés qui effectuent de tels travaux.

Les éléments suivants font partie de cet équipement de protection individuel:

- casque forestier avec protection des oreilles et du visage, voire de la nuque
- gants
- veste de travail
- pantalons anti-coupures
- souliers ou bottes forestières
- sous-vêtements fonctionnels

Ces dernières années, les vêtements forestiers ont été notamment développés et perfectionnés. Le confort des pantalons anti-coupures dépend du tissu utilisé, de la coupe, des poches, ainsi que de la protection anti-coupures. Ces nouveaux vêtements sont confectionnés en matériaux high-tech et la qualité du tissu extérieur s'est fortement améliorée. Afin

de résister aux énormes contraintes, on utilise du Kevlar ou du Cordura. Pour les parties moins exposées comme le dos, le derrière, les manches, etc., on a recours à des matériaux souples, laissant passer l'air. Pour les pantalons et les vestes de la nouvelle génération, les matériaux sont combinés selon les besoins précis des professionnels, notamment en matière d'élasticité, de confort, de couleur, de fonctionnalité et de besoins en poches quant à leur nombre et leur forme. Pour les sous-vêtements, il faut veiller au confort et à l'utilisation de matériaux qui respirent.

Machines et appareils sûrs

Lors de l'achat et de l'utilisation de machines, il faut contrôler à ce qu'elles n'aient pas de défauts de sécurité. On peut considérer en principe que les machines originaires de l'UE (et de Suisse) répondent aux normes de sécurité en vigueur. Il est essentiel qu'une déclaration de conformité et un mode d'emploi accompagnent la machine et ceci dans la langue du client. On doit s'assurer que ces documents, livrés avec chaque livraison, soient bien disponibles.

Par ailleurs, une instruction en bonne et due forme sera faite par le vendeur à l'acheteur. Les nouveaux collaborateurs, ainsi que les locataires de machines doivent, eux aussi, se familiariser avec l'engin de manière adéquate.

Tronçonneuse: La machine la plus importante pour les travaux dans les forêts privées est la tronçonneuse. Malheureusement, les agriculteurs utilisent souvent d'anciennes machines dont les dispositifs de sécurité laissent parfois à désirer.

Les principaux éléments de sécurité de la tronçonneuse sont: le frein de chaîne, l'amortisseur de vibration, le verrou des gaz, la protection de la main, le silencieux et la protection de la chaîne. Une chaîne bien affûtée augmente les performances et la sécurité. Hormis la sécurité technique, travailler correctement avec la machine presuppose une formation adéquate et un équipement de protection complet.

Essence alkylée: Malgré la grande différence de prix, il est primordial d'utiliser de l'essence alkylée. Ce carburant plus pur protège de manière efficace contre l'inhalation de gaz de combustion cancérigènes et contribue ainsi à la préservation de la santé. L'utilisation de l'essence alkylée permet également de limiter les risques



www.HOLZERKURSE.ch

Les cours de bûcheronnage apportent une contribution essentielle à la prévention des accidents. Les intéressés peuvent s'adresser directement aux institutions ou organisations qui les proposent ou s'informer sous www.coursbucherons.ch

de mauvais fonctionnement et de problèmes au démarrage.

Treuils: Pour les travaux forestiers, un treuil est nécessaire afin de travailler de manière ergonomique et sûre, tout en préservant le terrain. Un treuil usagé doit impérativement suffire aux mêmes normes de sécurité qu'un treuil neuf.

Il est indispensable que la capacité du treuil corresponde à la puissance du tracteur. Au moins 10 kW par tonne de force de traction doivent être disponibles. Cela ne tient pas seulement à la puissance du tracteur, mais surtout à son poids à vide. Pour les forêts d'agriculteurs, des treuils de 6 à 8 tonnes de force de traction sont idéaux. Des treuils plus petits peuvent être utilisés exceptionnellement, en particulier avec des tracteurs plus petits et des faucheuses à deux essieux. La force de traction indiquée n'est atteinte que sur la partie inférieure du treuil et décline vers l'extérieur jusqu'à 30% selon le diamètre du tambour. L'équipement technique d'un treuil doit répondre aux exigences suivantes:

- Protection arrière pour protéger le conducteur
- Interrupteur homme mort
- Frein de câble
- Câble conforme
- Panneau de débardage
- Le tracteur doit en tous les cas avoir un dispositif de protection du conducteur (cabine, arceau ou cadre de protection).

La commande peut être mécanique, électro-hydraulique ou par radio. Cette dernière solution allège passablement le travail et augmente la sécurité, l'utilisateur pouvant mieux surveiller le véhicule et la charge. Le temps de réaction est ainsi raccourci sans que l'utilisateur ne doive passer par un assistant. La commande



Sécurité, performances et confort dans les travaux forestiers grâce à un équipement de protection individuel, de bonnes connaissances et des vêtements fonctionnels.

par radio pose cependant des exigences élevées à l'utilisateur qui doit contrôler à la fois le tracteur et le tronc. Cependant, celui qui travaille souvent avec un treuil a intérêt à choisir ce type de commande. Les nouveaux treuils, de plus grandes dimensions, sont livrables avec un dévidoir. Cela facilite le treuillage, car le câble est mieux enroulé et la force nécessaire à la libération du câble est inférieure. Depuis quelques années, des câbles de treuil synthétiques sont sur le marché. Ils coûtent plus cher que les treuils traditionnels, mais sont constamment améliorés.

Entretien: Il est essentiel de bien entretenir les treuils et d'échanger les câbles dès qu'un filament est endommagé ou que des échardes trop nombreuses apparaissent. Pour que le réglage du treuil à câble convienne, il faut passer régulièrement à l'atelier, afin de faire vérifier les éléments de sécurité.

Remorque de débardage: Pour les transports de bois, des véhicules de débardage avec grue sont les mieux appropriés. Un meilleur transport du bois est assuré grâce à leur centre de gravité bas. La longueur du bois à transporter reste cependant limitée. Les remorques à grue ne peuvent être chargées que jusqu'à la hauteur de la grille de protection et des panneaux latéraux. Personne ne doit se trouver au-dessous de l'aire de travail de la grue. Et en forêt comme partout: pas de transport sans sécuriser la charge. Le transport de bois avec des véhicules agricoles n'est autorisé que jusqu'à la prise en charge par l'acheteur ou par un collègue. D'une manière générale, tout transport doit être fait au moyen de véhicules appropriés.

Accessoires de travail corrects

Pour un travail sûr, de nombreux accessoires sont nécessaires. Il s'agit de la hache, du merlin, du double-mètre, de la chevillière, des coins d'abattage, des chaînes de débardage, de tourne-bois, de câbles, de limes et de matériel de premiers secours. Ces divers accessoires seront disponibles en suffisance et en bon état. Tout appareil défectueux doit être réparé sans tarder ou remplacé.

Organisation du travail

Avant de commencer l'abattage, il faut organiser le travail, soit: disposer de l'auto-



Le CUTCONTROL, un instrument relativement peu connu, mais très utile pour fixer la longueur des bois.

Ces dernières années, les treuils ont été fortement améliorés sur les plans de la sécurité et de l'ergonomie. Une commande par radio facilite le travail, mais pose des exigences élevées à son utilisateur.

risation d'abattage, des compétences et de l'équipement nécessaire, déterminer les arbres à abattre et le lieu d'entreposage, ainsi que de la main d'œuvre indispensable, sans oublier de barrer le périmètre d'abattage. Les abattages sont de plus en plus organisés et réalisés en commun entre plusieurs propriétaires de forêts. Le service forestier local est aussi

à disposition pour planifier ces travaux. Le concept de sécurité selon la directive CFST 6508 fait partie intégrante de l'organisation. Le module consacré à la forêt d'agriTOP remplit ces conditions. Ainsi, l'agriculteur répond aux exigences de la directive CFST pour les travaux forestiers également. ■

Le SPAA à la Foire forestière de Lucerne

Le SPAA garantit les compétences spécifiques lorsqu'il s'agit de sécurité et de santé. Une visite de la foire, des 20 au 23 août, halle 1, stand 114 vaut la peine. Des informations quant aux campagnes et aux nouveautés ainsi qu'à la sécurité et à la santé se trouvent aussi sous www.bul.ch.

SPAA, Grange-Verney, 1510 Moudon, 021 995 34 28 ou courriel: SPAA@bul.ch

Documents utiles du SPAA

La brochure «Récolte du bois, préparation du bois de feu» fournit des informations exhaustives sur la sécurité dans les travaux forestiers. La brochure «La sécurité: ne rien laisser au hasard!» contient tout l'assortiment des produits du SPAA



Foire forestière de Lucerne: de plus en plus de méthodes de préparation du bois de feu arrivent sur le marché.

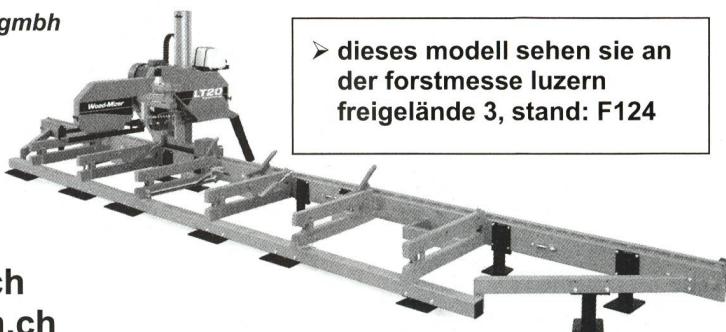


mobile und stationäre
sägewerke

striegelgasse 2
6214 schenkon
041 921 13 01

www.woodmizer.ch
www.mobilsaegen.ch

Wood-Mizer® vom wald bis zur endform



➤ dieses modell sehen sie an
der forstmesse luzern
freigelände 3, stand: F124

LT20B3 modell

- stationäre bandsäge mit überarbeitetem sägebett
- mit schnittcomputer !!
- standardschnitlänge 7,1 meter, beliebig verlängerbar
- elektromotor 11 kw
- sehr robuste bauart
- sehr genaue sägeschnitte
- durchlass ca. 80 cm.

hydraulique-mobile.ch

Foire forestière Lucerne:
Halle 1, Stand 198

AEBI SUISSE
3236 Gampelen / BE 8450 Andelfingen / ZH
Forest - Line ...

Chars à bois et grues
Avec timon articulé. A choix avec entraînement tout terrain. Gamme complète.

KESLA
de la Finlande **PATU**

Déchiqueteuses
A tambour ou à volant, pour grumes de Ø 10 cm jusqu'à Ø max. 80 cm. Entraînement par prise de force ou à moteur. Alimentation par tapis ou cône d'introduction.

Treuil
Nouveau: rouleau de câble réglable en hauteur, le bilлон peut être soulevé par rapport à la force de traction. Gamme complète pour attelage 3 points ou fixe, force de traction de 2.5 t à 18 t.

Exposition dans notre Rasthof Platanenhof avec station d'essence à bas prix, restaurant et shop du Lu - Sa 6h00-22h00, Di 8h00-22h00
En bordure de la route de contournement H10 sortie Gampelen/Cudrefin

Tél. 032 312 70 30
www.aebisuisse.ch
marché de l'occasion



STIHL MS 441 La nouvelle génération de la classe professionnelle.

Avec elle, il n'y a plus désormais que les arbres qui tremblent. Le système antivibratoire novateur de la nouvelle MS 441 vous rend le travail plus facile. La combinaison intelligente de ressorts spéciaux, d'éléments antivibratoires et d'une chaîne spéciale à vibrations réduites garantit à tout moment une utilisation sans fatigue. Et la MS 441 a encore plus à vous proposer. Par exemple une technologie de moteurs innovante. Avec nettement plus de puissance pour nettement moins de consommation. Ou bien son concept de filtre avec préseparateur ne nécessitant que peu d'entretien. Le plus simple, allez chez votre revendeur spécialisé STIHL essayer la nouvelle génération de la classe professionnelle.

Prix catalogue Fr. 1855.– (incl. TVA)
Longueur de coupe: 45 cm, Cylindrée: 70,7cm3, Puissance: 4,1 kW/5,6 ch,
Poids du moteur: 6,6 kg

STIHL VERTRIEBS AG
8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 30 30
Fax 044 949 30 20
info@stihl.ch
www.stihl.ch

Foire forestière Lucerne:
Halle 1, Stand 103

No.1 mondial **STIHL®**



Schweizer Berghilfe
Aide Suisse aux Montagnards
Aiuto Svizzero ai Montanari
Agid Svizzer per la Muntagna